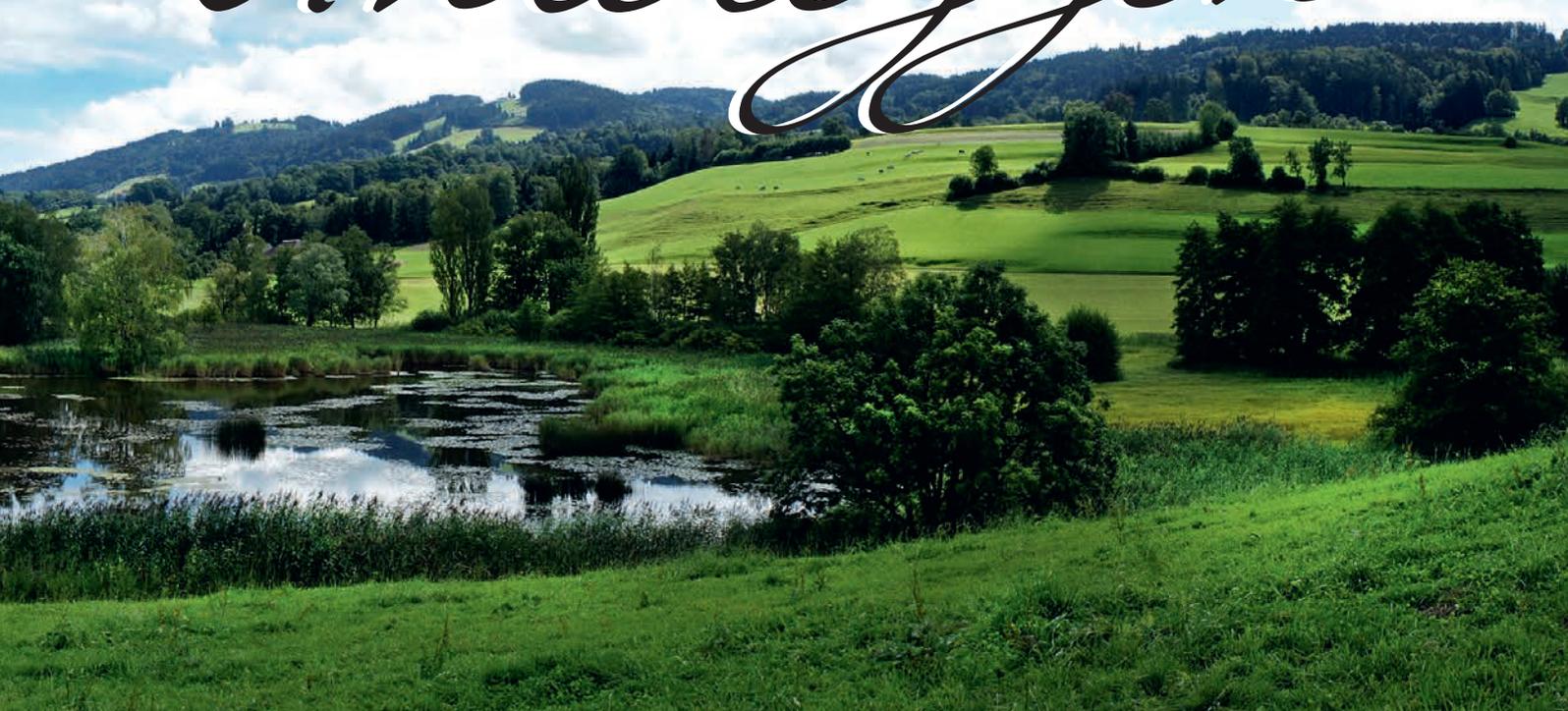




Unterreggen

11. Juni 2021 | Nr. 6



www.unterreggen.ch



Politische Gemeinde

S. 2



Schule

S. 5



Kirchgemeinden

S. 10



Politische Gemeinde

Anwesenheit des Gemeindepräsidenten

Montag	14.00 – 18.00 Uhr
Donnerstag	14.00 – 17.00 Uhr

Jeden Montag- und Donnerstagnachmittag steht Gemeindepräsident Norbert Rüttimann der Bevölkerung im Gemeindehaus für ein persönliches Gespräch zur Verfügung. Melden Sie sich unter Telefon 079 601 41 78 oder unter norbert.ruettimann@untereggen.ch an, um mit ihm über Ihre Anliegen an die Gemeinde zu sprechen.



Der Gemeindepräsident freut sich auf Ihren Besuch.

Pirmin Späth neu in der Kommission Dorfleben

Der Gemeinderat hat Pirmin Späth, Quellenstrasse 12, für den Rest der Amtsdauer 2021-2024 als zusätzliches Mitglied der Kommission Dorfleben gewählt. Herzlichen Dank an Pirmin Späth für die Bereitschaft zur Mitarbeit in der Kommission Dorfleben.

Politische Werbung im Mitteilungsblatt

In den Medien wurde in den vergangenen Monaten über die Aufnahme von Leserbriefen ins Mitteilungsblatt diskutiert. Daraufhin hat sich der Gemeinderat auch mit diesem Thema befasst. Ohne Vorliegen eines konkreten Einzelfalls hat der Gemeinderat entschieden, Inserate im Vorfeld von nationalen, kantonalen und kommunalen Abstimmungen sowie Leserbriefen nicht ins Mitteilungsblatt aufzunehmen. Aufgrund der monatlichen Erscheinungsweise des

Mitteilungsblattes ist es nicht möglich, eine politische Diskussion über Leserbriefen zu führen. Aufgrund der Produktionsdauer des Mitteilungsblattes hätte der Gemeinderat die Möglichkeit im gleichen Mitteilungsblatt zu reagieren. Dies führt zu einer demokratiepolitisch nicht gewünschten Wirkung. Inserate mit der Wahlempfehlung für Kandidatinnen oder Kandidaten von nationalen, kantonalen oder kommunalen Wahlen werden weiterhin ins Mitteilungsblatt aufgenommen und sind gemäss Inseratetarif zu bezahlen.

Mehraufwand für Abklärungen des Schulpsychologischen Dienstes

Der Schulpsychologische Dienst des Kantons St. Gallen stellt der Schule Unterreggen für Abklärungen von Schülerinnen und Schülern ein Grundpensum von 95 Stunden zur Verfügung. Für diese Stundenanzahl teilen sich der Kanton und die Gemeinde die Kosten. Der darüberliegende Stundenaufwand hat die Gemeinde alleine zu tragen.

Die Schule Unterreggen ist bereits 44.5 Stunden über dem Grundpensum. Damit ist das Budget 2021 praktisch aufgebraucht. Trotzdem sollen im Interesse der Schülerinnen und Schüler weitere Abklärungen möglich sein.

Der Gemeinderat hat auf Antrag der Bildungskommission einen Nachtragskredit von Fr. 4'500.00 gesprochen. Nun können im Jahr 2021 insgesamt 180 Stunden für Abklärungen des Schulpsychologischen Dienstes eingesetzt werden.

Firewall in der Schule Unterreggen ausgefallen

Während den Frühlingsferien ist in der Schule Unterreggen die Firewall ausgefallen. Dies hängt mit Hardwarekomponenten zusammen und hatte zur Folge, dass kein Internet mehr zur Verfügung stand. Es war vorgesehen die Hardware ins Budget 2022 aufzunehmen und schrittweise zu ersetzen. Nun wurde entschieden die Hardware für die Firewall und Access Points sofort gleichzeitig zu ersetzen. Der Gemeinderat hat dafür auf Antrag der Bil-

dungskommission einen Nachtragskredit von Fr. 8'500.00 gesprochen.

Renovation 2 ½-Zimmer-Wohnung in den Seniorenwohnungen

Infolge Mieterinnenwechsel wird die neu vermietete 2 ½-Zimmer-Wohnung an der Quellenstrasse 4 renoviert. In der Wohnung wird der Parkett erneuert, die Wände neu gestrichen und der Boiler repariert. Im Budget 2021 sind Fr. 5'000.00 für unvorhersehbare Renovationsarbeiten vorgesehen. Für den baulichen Unterhalt der Seniorenwohnungen wird ein Nachtragskredit von Fr. 8'000.00 gesprochen. Der Gemeinderat fasst einen Ausgabenbeschluss von Fr. 11'000.00 für die Renovation der 2 ½-Zimmerwohnung im 1. Obergeschoss der Seniorenwohnungen. Die Arbeiten wurden gemäss Offerten an Egeter Reto, Holzbau, Untereggen, Möckli Walter, Malerei, Untereggen, bad-tech goldach GmbH und Roland Berweger, Untereggen, vergeben.

Beiträge an Photovoltaikanlage

Gemäss der Richtlinie über die Gewährung von Energie-Förderbeiträgen ist vorgesehen, Sonnenkollektoranlagen für Warmwasseraufbereitung sowie Photovoltaikanlagen zur Stromerzeugung mit (zusätzlichen) Gemeindebeiträgen zu fördern. Der Gemeinderat hat folgenden Grundeigentümerinnen und Grundeigentümer, den maximalen Beitrag für Photovoltaikanlagen von Fr. 1'500.00 zugesichert:

- Werner und Gaby Frey, Oberwiesstrasse 11
- André und Cordula Habermacher, Lehnackerstrasse 7

Die Zusicherungen erfolgten unter dem Vorbehalt, dass das Kontingent an Energieförderbeiträgen von Fr. 10'000.00 für das Jahr 2021 im Zeitpunkt der Vorlage der Abrechnung noch nicht ausgeschöpft ist.

Bundesfeier mit Bauern-Brunch am 1. August

Die diesjährige Bundesfeier findet wie angekündigt neu am 1. August am Vormittag/Mittag statt. Im Festzelt auf dem Parkplatz Kirchenacker bietet die Bäuerinnenvereinigung Goldach und Umgebung einen Brunch an. Die Preise dafür sind familienfreundlich: Fr. 25.00 für Erwachsene, Fr. 15.00 für Kinder von 13 – 17 Jahren, Fr. 1.00 pro Altersjahr für jüngere Kinder. Für den Brunch ist eine Anmeldung erforderlich mit Angaben der Personenzahl und Alter der Kinder. Anmeldungen bitte bis 19. Juli 2021 an info@untereggen.ch. Das offizielle Programm der Bundesfeier beginnt nach dem Brunch auch für Einwohnerinnen und Einwohner, welche das Brunchangebot nicht nutzen möchten. Mitglieder des Gemeinderates und Angestellte der Gemeindeverwaltung führen eine Festwirtschaft mit Grillwürsten und Brot. Die Festrede hält Nationalrat Nicolo Paganini, St. Gallen. Die Bundesfeier wird auch musikalisch umrahmt. Weitere Details sind im nächsten Mitteilungsblatt zu erfahren. Gemeinderat und Bäuerinnenvereinigung freuen sich auf eine grosse Festgemeinde. Das Schutzkonzept wird gemäss den dann zumal geltenden Bestimmungen erstellt. Diesbezügliche Änderungen bleiben vorbehalten.

Verwaltung



Flexibles Rentenalter

Für Männer liegt das ordentliche Rentenalter bei 65 Jahren und für Frauen bei 64 Jahren. Im Rahmen des flexiblen Rentenalters können Frauen und Männer den Bezug der Altersrente

- **um 1 oder 2 ganze Jahre vorziehen**
(Vorbezug für einzelne Monate nicht möglich) oder
- **um 1 bis höchstens 5 Jahre aufschieben**
(Aufschub dazwischen auch monatsweise möglich)

Wer seine Altersrente vorbezieht, erhält für die Dauer des gesamten Rentenbezugs eine gekürzte Rente. Wer umgekehrt die Rente aufschiebt, erhält für die Dauer des gesamten Rentenbezugs eine erhöhte Rente.

Bei verheirateten Personen hat jeder Ehegatte unabhängig vom anderen die Möglichkeit, die Rente vorzubeziehen oder aufzuschieben. Es ist somit möglich, dass beispielsweise die Ehefrau ihre Rente vorbezieht und ihr Ehemann die Rente aufschiebt. Wird der zweite Ehegatte ebenfalls rentenberechtig, so wird die Rente des erstrentenberechtigten Ehegatten auch bei einem Aufschub des zweiten Ehegatten zum Zeitpunkt, indem dieser das ordentliche Rentenalter erreicht, neu berechnet.

Die Rentenkürzung beträgt 6,8 Prozent pro Vorbezugsjahr.

Wer seine Altersrente beziehen möchte, muss den Anspruch anmelden. Es ist empfehlenswert, die Anmeldung 4 bis 5 Monate vor dem Erreichen des Rentenalters einzureichen. Der Rentenvorbezug muss zum Voraus geltend gemacht werden. Eine rückwirkende Geltendmachung des Vorbezuges ist – auch bei Rechtsunkenntnis – ausgeschlossen. Der Rentenaufschub ist hingegen innerhalb eines Jahres seit Entstehung des ordentlichen Rentenanspruchs anzumelden. Ansonsten erfolgt die Auszahlung ohne Zuschlag und rückwirkend ab ordentlichem Rentenbeginn.

Die Anmeldeformulare können im Online-Schalter auf www.svasg.ch heruntergeladen oder bei der AHV-Zweigstelle bezogen werden.

Kommissionen



Die Piazza - unser digitale Dorfplatz von Crossiety

Der digitale Dorfplatz von Crossiety ist eine lokale und vertrauenswürdige Kommunikationslösung für Gemeinden, Städte, und Regionen. Auf der interaktiven App können sich Einwohnerinnen und Einwohner einfach informieren, strukturiert organisieren, effizient vernetzen und niederschwellig engagieren. Die Nutzerinnen und Nutzer gestalten und beleben die Plattform, indem sie ihre Anliegen und Informationen mitteilen, auf Veranstaltungen hinweisen, Umfragen starten und Beiträge wie „Ich suche/biete“ veröffentlichen.

Vereine, Gewerbe oder die Verwaltungen können darüber hinaus Gruppen eröffnen, um die eigene interne Kommunikation unter den Mitgliedern zu vereinfachen sowie mit ihren Mitteilungen gezielt die Bevölkerung zu erreichen.

Für einen ehrlichen und gepflegten Austausch melden sich die Nutzerinnen und Nutzer mit dem echten Vor- und Nachnamen an und führen zur Identitätskontrolle eine SMS-Verifizierung durch. Zudem werden die Daten der Nutzerinnen und Nutzer nicht an Dritte weitergeben und keine Werbung geschaltet.

Update Coronavirus

Die aktuelle Situation stellt die Welt vor neue Herausforderungen. Dies gilt auch für Gemeinden und Städte und deren Kommunikation mit der lokalen Bevölkerung. Der digitale Dorfplatz des Schweizer Startups Crossiety ermöglicht eine lokale und digitale Kommunikation mit und für die Einwohnerinnen und Einwohner.

Auf der App helfen sich die EinwohnerInnen gegenseitig aus, die Verwaltung informiert über die aktuelle Lage vor Ort und Gemeinschaften geben Updates zu geplanten Veranstaltungen. Dies alles auf einer vertrauenswürdigen Plattform, wo die Beiträge nur von Menschen gesehen werden, welche in der Umgebung wohnen.

Monats-Highlight auf der Piazza, unserem digitalen Dorfplatz

150 Jahre Militärschützenverein Untereggen

Der Beitrag dazu ist zu sehen unter Neuigkeiten auf dem Dorfplatz Untereggen.

<https://crossiety.app/community/news>

Um eigene Beiträge auf der Piazza zu publizieren einfach einloggen (<https://crossiety.app/login>) und einen eigenen Text mit Bild erfassen und veröffentlichen.

Viele Antworten auf mögliche Fragen finden sie unter www.crossiety.ch. Ebenfalls sind auf dieser Seite Tipps und Tricks, Funktionen, Verhaltensregeln alle weiteren Informationen über Crossiety zu finden.

Haben Sie Mut und gestalten sie eigene Beiträge!

Haben Sie das erklärende Video zum digitalen Dorfplatz bereits gesehen? In nur 1,5 Minuten wird dabei die Idee und der Mehrwert der Einwohner-App einfach und verständlich dargestellt.

Video:

<https://www.crossiety.ch/video-der-digitale-dorfplatz-in-wenigen-sekunden-erklart>

Vergessen Sie nicht, nach dem Anmelden Ihr Profil und Ihre gewünschten Einstellungen und Filter auf Ihre Bedürfnisse anzupassen.

Bei Unklarheiten wenden sie sich ungeniert an Sonja Brunner (Tel. 071 220 38 40) oder Corinne Sieber. Sie helfen Ihnen gerne weiter.



Schule

Personelles der Schule Untereggen

Nicole Riedener für Teilpensum im Kindergarten

Katrin Helfenberger arbeitet seit 1. August 2020 im Kindergarten «Im Hof». Infolge Mutterschaftsurlaub hat Nicole Riedener, Untereggen, die Stellvertretung übernommen.

Da uns Katrin Helfenberger per 31. Juli 2021 verlässt übernimmt Nicole Riedener das Pensum von 5 Lektionen für das Schuljahr 2021/2022. Die Schule Untereggen dankt Katrin Helfenberger für ihren Einsatz und wünscht ihr für die Zukunft alles Gute.

Franziska Gemperle für Teilpensum in der Primarschule

Katja Ammann wird die Schule Untereggen per 31. Juli 2021 verlassen, da sie Mutterfreuden entgegen sieht. Bis dann bezieht sie einen unbezahlten Urlaub. Die Schule Untereggen dankt Katja Ammann für ihren Einsatz und wünscht ihr für die Zukunft alles Gute.

Für das Schuljahr 2021/2022 übernimmt Franziska Gemperle, Steinach, das Pensum von 11 Lektionen. Bereits ab März 2021 übernahmen Franziska Gemperle und Jasmin Rutishauser, Rheineck, die Stellvertretung während dem unbezahlten Urlaub von Katja Ammann.

Die Schule Untereggen heisst Nicole Riedener und Franziska Gemperle herzlich willkommen im Team der Lehrpersonen!

Kindergärten

'I de Schwiz die Schwiz do sind mir dihei ...

Mit Sophie und ihrem Kuschelhasen Felix, sowie mit Sophies Familie, sind wir mit dem Zug und dem Postauto auf einer Schweizer Reise. Zuerst ging es nach Zermatt. Leider wurde dort Sophies Rucksack

mit einem anderen vertauscht und Felix landet in einer Berghütte anstatt in der Jugendherberge. So sind Sophie und ihr Felix getrennt unterwegs. Damit sich Sophie keine Sorgen macht, schreibt Felix immer wieder Briefe und sendet sie per Murmeltier-express zu Sophie und erzählt von seinen Entdeckungen in der Schweiz.

Im Wallis im Racletttestübli und mit der Gondel auf die Belalp



Berge und Gletscher mit dem Feldstecher betrachten



Postkartengrüsse aus der ganzen Schweiz und Fotos geknipst



Exkursion 5./6. Klasse zu der Bienenstation „Bienenwerte“, Untere Waid Mörschwil

Viel Wissen haben wir mitgenommen 😊

- Die Königin lebt 4-5 Jahre und legt ca. 1 halbe Million Eier.
- Die Königin legt am Tag 2000 Eier.
- Die Biene lebt ca. 35 Tage.
- Der Honig hilft gegen Verletzungen und Akne.
- Insekten haben immer 6 Beine.
- Früher waren die Bienen auch wertvoll für den Wachs, aus dem man Kerzen machte.
- Wenn eine Hornisse das Bienennest angreift, heizen die Bienen das Häuschen bis zu 41 °C. Das ist zu heiss für die Hornisse und sie stirbt.
- Die Bienen sprechen miteinander, indem sie tanzen.
- Wildbienen stechen nicht, trotzdem haben sie einen Stachel.
- Die Bienen produzieren Wachs.
- Die Bienen führen einen Tanz auf, um den anderen Bienen mitzuteilen, wo es eine Pflanze mit viel Nektar gibt.
- Der Specht zerstört das Zuhause der Wildbienen, indem er es kaputt macht und die Wildbienen frisst.
- Die Königin ist am Kopf markiert.
- Ohne die Bienen hätten wir weniger zu essen.
- Bienen waren früher sehr wertvoll und sind es auch heute noch.
- Ohne Bienen würden wir nur schwer überleben.
- Wildbienen sind Einzelgänger.
- Honigbienen leben in Truppen
- Im Bienenstock ist es 25-35°C warm.
- In einen Bienenstock leben 30 000 - 50 000 Bienen.
- Es gibt Wächter und Wächterinnen vor dem Stock, die Eindringlinge verscheuchen.
- Das Volk bestimmt, wer die Königin ist.
- Wenn es keine Bienen mehr gäbe, würden wir Menschen in 4 Jahren noch leben?

Schülerinnen und Schüler der 5./6. Klasse, R. Angehrn, im Mai 2021



Allgemeine Infos

Der praktische Einblick in die Berufswelt

Für die Schüler*Innen der 2. Oberstufe beginnt eine wichtige Lebensphase: die Berufswahl. Plötzlich stehen sie vor einer grossen Entscheidung – die riesige Auswahl an Lehrberufen macht es ihnen nicht einfacher. Das weiss der Verein Triebwerk und unterstützt sie dabei mit den Berufsbesichtigungen in der Region Rorschach.

Lehrbetriebe haben es nicht immer leicht, passende Lernende zu finden. Die Gründe sind vielfältig. Zum einen liegt es am Reiz der weiterführenden Schulen. Auch Eltern und Freunde haben einen starken Einfluss. Zum anderen ist es mangelhaftes Wissen über die Vielzahl an Lehrberufen oder der fehlende Einblick in die Praxis. Genau hier setzt der Verein Triebwerk an. Er engagiert sich für die Berufsbildung von Jugendlichen und sorgt für ein praxisbezogenes Angebot. Die Berufsbesichtigungen in St. Gallen und Rorschach haben sich seit vielen Jahren bewährt und können im November 2021 wiederum für die Schüler*Innen der 2. Oberstufe durchgeführt werden.

Berufsbildner*Innen und Schüler*Innen profitieren

Die Jugendlichen können aus einer Vielzahl Berufen sechs auswählen, wovon Sie davon zwei Berufe besichtigen können. Sowohl für die Lehrbetriebe als auch für die Schüler*Innen sind die Berufsbesichtigungen eine Win-Win-Situation: Die Firmen können sich präsentieren und Werbung für ihren Betrieb machen, gleichzeitig potenzielle Lernende kennenlernen. Für Schüler*Innen ist es die ideale Gelegenheit, einen ersten realen Einblick in die Arbeitswelt zu bekommen, noch bevor sie schnuppern gehen. Sie können die Berufsbildner*Innen mit Fragen lockern und oft sogar mitarbeiten. Danach können sie besser beurteilen, ob sie der Beruf interessiert.

Lehrpersonen schätzen das Angebot

Die Berufsbesichtigungen finden an zwei Vormittagen im November statt. Organisiert vom Verein Triebwerk, in Zusammenarbeit mit den Schulhäusern. «Auch wenn es viel Vorbereitung bedeutet, je-

weils rund 400 Berufsbesichtigungen durchzuführen: der Aufwand lohnt sich. Denn nicht nur die Lehrpersonen schätzen dieses Angebot, auch die Berufsbildner*Innen setzen sich gerne dafür ein, den Jugendlichen den Lehrberuf schmackhaft zu machen», sagt Claudia Loretini, Projektleiterin Region Rorschach des Vereins Triebwerk. Bis 20. Juni 2021 können sich Firmen online anmelden unter: <https://www.verein-triebwerk.ch/berufsbesichtigung-rorschach.html>. Nutzen Sie diese Chance!

Medienkontakt
Verein Triebwerk
Peter-und-Paul-Strasse 4
9010 St. Gallen
info@verein-triebwerk.ch
www.verein-triebwerk.ch

Kanton bittet um Mithilfe bei der Bekämpfung von Berufkraut

Das Berufkraut ist auch bei uns ein stark verbreiteter invasiver Neophyt. Diese Woche wurde mit dem Ausreissen der Pflanzen begonnen. Die Bekämpfung ist wichtig, um die weitere Ausbreitung zu verhindern.



Das Einjährige Berufkraut breitet sich zurzeit auch in der Ostschweiz aus. Die Pflanze stammt ursprünglich aus Nordamerika und hat sich bei uns als invasive Pflanze (Neophyt) etabliert. Das Berufkraut wird auf den öffentlichen Flächen aktiv bekämpft. Auch die Landwirtschaft ist über deren Informationskanäle informiert, die Bekämpfung auf ihren Flächen fortzusetzen. Gleichzeitig möchte man hiermit Privatpersonen sensibilisieren. Wer die Pflanze im Garten stehen hat, sollte sie der Biodiversität zu liebe ausreissen.

Das Einjährige Berufkraut wird 30 bis 100 Zentimeter hoch und erinnert entfernt an ein hochgewachsenes Gänseblümchen. Ursprünglich stammt es aus Nordamerika und wurde im 18. Jahrhundert als

Zierpflanze nach Europa gebracht. Leider verwilderte es schnell und breitete sich in der Folge als invasive Pflanze in ganz Mitteleuropa aus.

Das invasive Unkraut wächst besonders gerne auf Flächen, die selten gemäht werden. Es besiedelt vor allem Böschungen, Wegränder und kiesige Areale aber auch Magerwiesen, Buntbrachen und Naturschutzgebiete. Sogar Flachdächer nimmt es inzwischen in Beschlag. Durch seine starke Ausbreitung verdrängt das Berufkraut einheimische Pflanzenarten und kann so die Artenvielfalt auf unseren Wiesen und Ruderalstandorten reduzieren. Das Berufkraut kann auch in die intensiv genutzten Weiden eindringen. Es ist zwar nicht giftig, doch die Kühe fressen die Pflanze nicht gerne. Darum bleibt sie stehen, versamt und breitet sich weiter aus. Das Problem ist inzwischen so frappant, dass den Landwirten mit betroffenen Flächen unter Umständen Beiträge gekürzt werden können.

Die rasante Verbreitung verdankt das Berufkraut seinen zahlreichen Samen. Eine einzige Pflanze produziert bis zu hunderttausend Flugsamen, die durch den Wind verbreitet werden. Dadurch kann sie in- nert kurzer Zeit ein grosses Gebiet befallen, weshalb alle in der Region bei der Bekämpfung mitmachen müssen! Zudem überdauern die Samen lange Zeit im Boden. Darum können auch nach der Beseitigung aller Mutterpflanzen immer wieder neue Sämlinge spriessen. Entgegen ihrem Namen ist die Pflanze zwei- oder gar mehrjährig. Das heisst, wenn sie nicht ausgerissen wird, kann sie Jahr für Jahr Tausende weitere Samen produzieren.

Die Bekämpfung ist schwierig und muss über viele Jahre erfolgen. Einzelpflanzen können relativ einfach ausgerissen werden. Die Sanierung einer stark befallenen Fläche ist hingegen sehr schwierig, da aus den im Boden eingelagerten Samen immer wieder neue Pflanzen entstehen.

Interview von Jana Späth mit Paul Frischknecht zur derzeitigen Neophytenbekämpfung in Untereggen

• Was wollen Sie damit erreichen?

Wir wollen damit eine weitere Verbreitung von invasiven Neophyten verhindern, damit die einheimische Pflanzenwelt intakt bleibt.



Paul Frischknecht

• Wie viele Leute sind im Einsatz?

Ich bin im Moment alleine im Einsatz, bekomme aber in den nächsten Wochen Verstärkung von der Firma Zyklus Gartenbau. Ausserdem wird mich, voraussichtlich Ende Juni, eine Schulklasse aus Zürich für eine Woche bei meiner Arbeit begleiten.

• Was bedeutet das Entfernen des einjährigen Berufskrauts für unsere Gemeinde?

Durch das Entfernen einer jungen Pflanze, verhindern wir den Nachwuchs von vielen neuen Pflanzen.

• Was ist speziell an diesem Einsatz?

Besonders wichtig ist es, den richtigen Zeitpunkt zu finden, damit sich die Pflanzen nicht vermehren können. Ein weiterer wichtiger Punkt, den es bei diesem Einsatz zu beachten gilt, ist es die ausgegrabenen Pflanzen direkt in den Kehrichtsack zu füllen und gut verschlossen zur Kehrichtverbrennung zu bringen.

Bei Unklarheiten können Sie sich gerne bei Herrn Frischknecht (Tel. 078 632 03 88) persönlich melden.

Auch in Untereggen finden Sie fotogene Werke!

Zu den Europäischen Tagen des Denkmals am 11. und 12. September 2021 schreibt die kantonale Denkmalpflege St. Gallen zum siebten Mal einen Fotowettbewerb aus. Gesucht ist Ihre Sicht auf das Thema «Konstruktion und Handwerk».



Selbstbewusstes Handwerk und sachgerechtes Konstruieren sind unabdingbare Elemente unserer Baukultur. Leider werden die Handwerkenden im Baugewerbe immer mehr zu Vollstrecker*innen von scheinbaren Sachzwängen degradiert. Wie können wir der Handwerkskunst wieder zu einer angemessenen Bedeutung verhelfen?

Zeigen Sie uns Ihre Antwort in Form einer Fotografie! Senden Sie uns Ihre Sicht zum Thema «Konstruktion und Handwerk».

Eine Fachjury prämiert die Bilder. Die besten fünfzig werden in einem Taschenbuch zusammengetragen. Zusätzlich werden die zehn besten Bilder ab dem 10. September 2021 im öffentlichen Raum ausgestellt. Den ersten drei Plätzen winkt ein attraktives Preisgeld. Die Preisverleihung findet im Rahmen der Tage des Denkmals am 10. September 2021 statt.

Detailinformationen zum Einreichen der Bilder unter: www.denkmalpflege.sg.ch

Pro Teilnehmer*in können maximal drei Fotos mit Legende hochgeladen werden. Eingabeschluss ist der 27. Juni 2021.



Kirchgemeinden

Katholische Kirchgemeinde



Samstag, 12. Juni, 16.00 Uhr

Eucharistie mit Matthäus Strawa und P. Josef

Samstag, 12. Juni, 19.00 Uhr

Konzert Jugendband Frank.

Nur bei schönem Wetter, auf der Seeterrasse der Kirche. Wir halten uns an die geltenden Massnahmen. Vgl. Inserat.

Samstag, 19. Juni

16.00 Uhr Eucharistie mit P. Josef

17.00 Uhr Eucharistie mit P. Antonio (Portugiesisch)

Freitag, 25. Juni, 18.00-21:30 Uhr

Übergangsritual der 6. Klasse
Treffpunkt Gemeindehaus.

Sonntag, 27. Juni, 10.00 Uhr

Kirchenfest Maria Magdalena



Mit den neuen Regelungen können wir unser Patrozinium mit wenigen Einschränkungen durchführen:

Liturgie: Wieland Frei (Festpredigt und Gestaltung), Pfr. Eigenmann (Eucharistie).

Musikalische Gestaltung: **Franz Pfab (Akkordeon, Piano/Orgel) und Töbi Tobler (Hackbrett).**

Bei Schönwetter feiern wir draussen auf der Seeterrasse der Kirche.

Danach **Sommerfest** beim Pavillon mit Zmittag vom Wurstgrill, vgl. Inserat. Wir halten uns an die geltenden Massnahmen.

Sonntag, 4. Juli, 10.00 Uhr

Weisser Sonntag, Festmesse mit Bürgermusik-Formation

Wir laden Sie herzlich ein zur feierlichen Erstkommunion mit 9 Mädchen und Buben. Das diesjährige Thema „**Jesus in unserer Mitte**“ haben Kinder und Eltern in der Kirche augenfällig und dekorativ gestaltet. Wir begrüßen das **Bürgermusik-Quintett** zu Prozession und Gottesdienst. Die Liturgie gestaltet Wieland Frei, die Eucharistie Pfr. Eigenmann.

Wenn das Wetter mitspielt, feiern wir draussen auf der Seeterrasse der Kirche.

Evangelische Kirchgemeinde

Gottesdienste



Sonntag, 13. Juni 2021, 10.00 Uhr

Gottesdienst mit Prädikantin Brunhilde Stier, Musik: Oliver Kopeinig, Flügel, im evang. Kirchenraum Mörschwil

In Goldach finden Konfirmationsgottesdienste für geladene Gäste statt.

Sonntag, 20. Juni 2021, 09.30 Uhr

Gottesdienst mit Pfrn. Sabine Rheindorf, Musik: Oliver Kopeinig, Orgel, in der evang. Kirche Steinach

In Mörschwil finden Konfirmationsgottesdienste für geladene Gäste statt.

Sonntag, 27. Juni 2021, 10.00 Uhr

Gottesdienst mit Pfrn. Sabine Rheindorf, Musik: Michaela Stefanova, Orgel; in der evang. Kirche Goldach

Sonntag, 4. Juli 2021, 10.00 Uhr

Feldgottesdienst mit Taufe von Amanda Eugster, Pfrn. Käthi Meier-Schwob, Musik: Brass Wave, beim Bauernhof Bettleren, Untereggen. Anschliessend Apéro

Fahrdienst: Interessierte melden sich bis Samstagabend bei Annemarie Lüscher, Tel. 071 866 20 56

Bei schlechtem Wetter:

Gottesdienst mit Taufe, in der Dorfstube Spielbühl Untereggen

Herzliche Einladung an alle, unabhängig von Konfession und Religion, den Feldgottesdienst vom 4. Juli 2021 mitzufeiern.

Pfrn. Käthi Meier-Schwob, Annemarie Lüscher und Spurgruppe



Veranstaltungen

IM KIRCHGARTEN

Kafi im Kirchgarten

Mittwochs und donnerstags, zwischen 13.30 Uhr und 16.30 Uhr, bedient durch Freiwillige oder in Selbstbedienung,

Grill Z'Mittag im Kirchgarten

Freitags, ab 12.00 Uhr kann Mitgebrachtes grilliert werden. Geschirr, Getränke und Kaffee stehen zur Verfügung,



Für Erwachsene

Deutschtraining für Erwachsene

Freiwillige unterstützen beim Deutsch lernen. Jeden Dienstag 14.00 bis 16.00 Uhr (ausser während den Schulferien), im Kirchgemeindehaus Goldach

Trosträume 2021

Wir starten im August 2021 mit einem monatlichen Angebot in Goldach und in Rorschach. Nähere Informationen folgen.

Für Kinder und Jugendliche

Fiire mit de Chinde - Familienpilgern

Samstag, 12. Juni 2021, 10.00 Uhr ab evang. Kirche Goldach

Familien und Kinder machen sich zu Fuss, mit Kinderwagen und Laufvelos gemeinsam auf den Weg von Goldach nach Steinach. Beim anschliessenden gemütlichen Grillieren auf dem Kirchplatz in Steinach wird uns die Maus besuchen.

MINIMIX und MIX'D für 1. Bis 6. Klasse

Mittwoch, 23. Juni 2021, 13.30 bis 15.30 Uhr, im Kirchgemeindehaus Goldach, mit Csilla Valentyk und Sarah von Ott



Wir halten Wort:

Im Schadenfall zeigt sich, was eine Versicherung wert ist.

Thomas Kern, Versicherungs- und Vorsorgeberater, T 071 844 30 18, thomas.kern@mobilier.ch

Generalagentur Arbon-Rorschach

Roman Frei

Marienbergstrasse 22, 9401 Rorschach

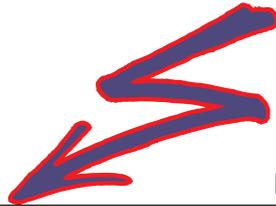
T 071 844 30 30, rorschach@mobilier.ch

mobilier.ch

die Mobiliar



Starkstromanlagen • Telekommunikation • EDV Netzwerke



**ELEKTRO
R. FRIBERG**

Vorderhof 2 • 9033 Untereggen

Tel. 071 860 04 60 • Fax 071 860 04 61

Info@elektro-friberg.ch • www.elektro-friberg.ch

Wir beraten, planen und installieren Ihr Elektrovorhaben nach Ihren Bedürfnissen

**Spieler nicht mit
meinem Leben!**

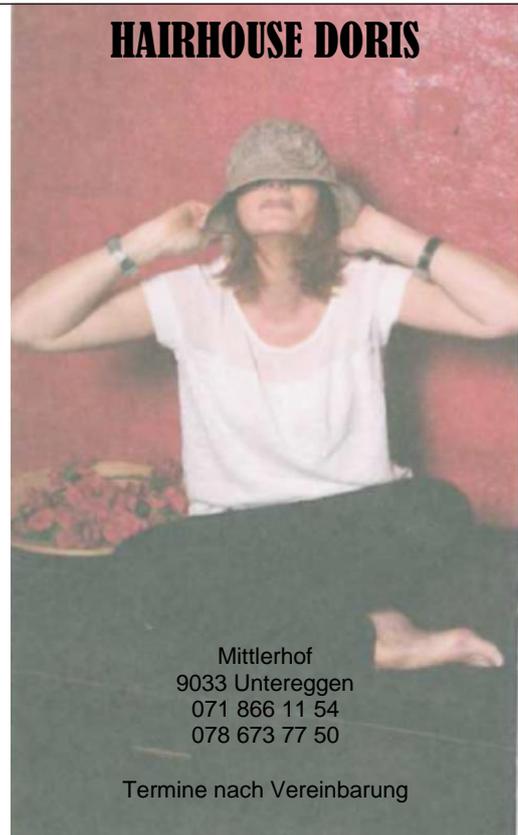


**Informiere Dich gut,
bevor Du mich über eine
Landesgrenze bringst!**

Eine Kampagne der
Susy Utzinger Stiftung für Tierschutz
www.susyutzinger.ch



HAIRHOUSE DORIS



Mittlerhof
9033 Untereggen
071 866 11 54
078 673 77 50

Termine nach Vereinbarung

Pfarrei Maria Magdalena Untereggen



Kirchenfest

Sonntag, 27. Juni - 10:00



Töbi Tobler, Hackbrett
Franz Pfab, Akkordeon, Piano, Orgel



Anschliessend Zmittag vom Wurstgrill



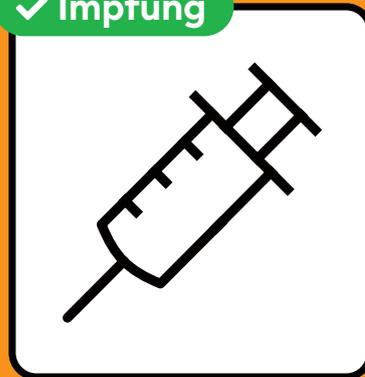
Coronavirus

Aktualisiert am 31.5.2021

**SO SCHÜTZEN
WIR UNS.**

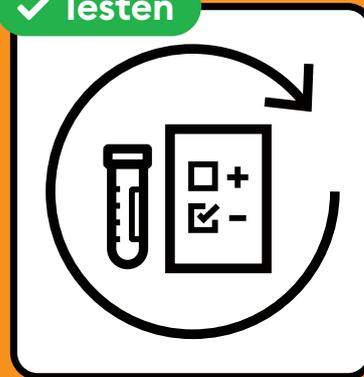
Aktuell besonders wichtig:

✓ Impfung



Empfohlen: Covid-19-Impfung.

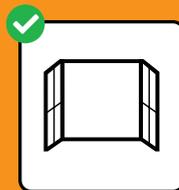
✓ Testen

Auch ohne Symptome
regelmässig testen lassen.

Weiterhin wichtig:

Maske tragen,
wenn Abstand-
halten nicht
möglich ist.

Abstand halten.

Mehrmals täglich
lüften.Gründlich Hände
waschen und
Händeschütteln
vermeiden.Zur Rückverfolgung
immer vollständige
Kontaktdaten
angeben.Bei Symptomen
sofort testen lassen
und zu Hause
bleiben.www.bag-coronavirus.ch

Regeln können kantonal abweichen.

Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Swiss Confederation

Bundesamt für Gesundheit BAG
Office fédéral de la santé publique OFSP
Ufficio federale della sanità pubblica UFSP
Uffizi federal da sanadad publica UFSPSwissCovid App
Download

Sommerkonzert mit Seeblick

FRANK

12. Juni. 2021

19:00 Uhr FRANK.

21:30 Uhr DJ-Duo
Gregor & Bianca

hintere der Kirche in
Untereggen

Bei unsicherem Wetter: 071 860 04 14

Kollekte



Haustechnik

Inhaber
Urs Imhof

Imhof AG
Schiben 2
9033 Untereggen
Telefon 071 866 17 77
Fax 071 866 17 50
imhofag@bluewin.ch



«Ich bin fachkompetent, speditiv,
zuverlässig und Juve Fan»

Service & Unterhalt

**Giovanni löst jedes
Stromproblem**

ETAVIS 
GROSSENBACHER

Ihr regionaler Elektriker.

Schalten Sie uns ein.

ETAVIS Grossenbacher AG
Kirchstrasse 11, 9401 Rorschach
rorschach@etavis.ch
Telefon 071 844 19 74

**Wir realisieren Immobilienprojekte und
beraten in Vermögensangelegenheiten.**

- 🏠 Immobilienrente
- 🏠 Liegenschaftserneuerungen
- 🏠 Verdichtetes Bauen
- 🏠 An- und Verkauf Liegenschaften

Aus der Umgebung. Für die Umgebung.
Tel.: 071 844 90 00 – 9327 Tübach



friedlein.

Innovation & Family Office



Leerungszeiten der Briefeinwürfe ab 30. Mai 2021



Neu leert die Post die meisten Briefeinwürfe auf dem Zustellgang, Montag bis Freitag 08.00–12.00 Uhr. Dadurch gelten neue Leerungszeiten.

In der Tabelle sehen Sie die bisherigen und die neuen Leerungszeiten für jede Ortschaft in der Gemeinde. Wo verfügbar, sind auch die Leerungen am Abend oder an den Wochenenden aufgeführt. Die Angaben in der Liste sind ohne Gewähr.

Über den QR-Code gelangen Sie auf die Standortsuche, wo Sie stets die aktuellen Standorte der Briefeinwürfe und deren Leerungszeiten abrufen können.

Standort	Ortschaft	Leerungszeit bisher			Leerungszeit ab 30.05.2021		
		Mo-Fr	Sa	So	Mo-Fr	Sa	So
Hinterhof 14	9033 Untereggen	09:00	08:30		09:00		
Mittlerhof 30	9033 Untereggen	17:00	07:45		17:00	07:45	
Vorderhof 33	9033 Untereggen	10:30	09:00		10:30		

MUKI – Turnen



Noch dä Summerferie isch es wieder sowiet, s' Muki – Turnä fangt wieder a. Mer tüend zämä spielä, springä, hüpfä, kletterä und au Grät kennälerinä. Wenn Du das Johr drü Johr alt wirsch, chasch Du mit em Mami zu üs is Muki cho.

Mer träffet üs immer am **Mittwoch vom 8.50 – 9.40 Uhr** i dä Turnhalle Spielbühl.

Für di chline Gschwüsterli isch än Hütendienst vorhandä

Am **Mittwoch, 25. August 2021** startet mer mit üserä erstä gemeinsämä Stund. D' Gaby Frey und Fabienne Egeter freued sich uf vieli begeisterti Mukiturner und -turnerinnä.

Ameldig bitte a

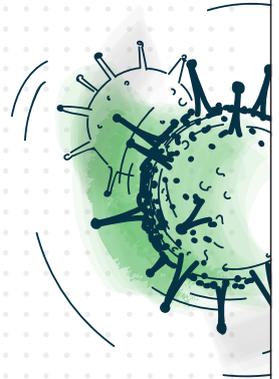
Gaby Frey
Oberwiesstrasse 11
9033 Untereggen
Tel. 071 866 17 24
oder gaby_frey69@bluewin.ch
Natel 078 638 58 64

Wir
machen
das. **ST.GALLEN**
IMPFT!

Kanton St.Gallen
Gesundheitsdepartement



COVID-19-IMPfung
JETZT ANMELDEN
www.wir-impfen.ch oder
in Ihrer Hausarztpraxis



**EINFACH
ANMELDEN!**



FRAGEN ZUR IMPFUNG?

Die Antworten dazu finden Sie
in kurzen Videoclips online.

> www.sg-impft.ch



Agenda

Wann	Wer	Was	Wo	
Juni				
12.	16.00	Kath. Kirchgemeinde	Eucharistiefeier	Pfarrkirche
12.	19.00	Kath. Kirchgemeinde	Konzert Jugendband Frank	Seeterrasse der Kirche
15.	14.00	Rebekka Frick	Mütter- und Väterberatung	Sitzungszimmer Gemeinde
19.	16.00	Kath. Kirchgemeinde	Eucharistiefeier	Pfarrkirche
19.	17.00	Kath. Kirchgemeinde	Eucharistiefeier (Portugiesisch)	Pfarrkirche
25.	18.00	Kath. Kirchgemeinde	Übergangsritual der 6. Klasse	Gemeindehaus
27.	10.00	Kath. Kirchgemeinde	Kirchenfest Maria Magdalena	Pfarrkirche
Juli				
04.	10.00	Kath. Kirchgemeinde	Weisser Sonntag	Pfarrkirche
04.	10.00	Evang. Kirchgemeinde	Feldgottesdienst mit Taufe	Bauernhof Bettleren
20.	14.00	Rebekka Frick	Mütter- und Väterberatung	Sitzungszimmer Gemeinde
August				
01.	09.00	Gemeinde/Bäuerinnenvereinigung	Bundesfeier	Festzelt Kirchenacker

Ergänzungen oder Änderungen des Terminkalenders bitte laufend auf der Piazza - unserem digitalen Dorfplatz eintragen: <https://crossiety.app/dorfplatz/untereggen>. Besten Dank





Politische Gemeinde

Mittlerhof 30
9033 Untereggen
Telefon: 071 868 90 90
E-Mail: info@untereggen.ch
Internet: www.untereggen.ch
Foto: fotomagie.com

Öffnungszeiten:

morgens	08.00 - 11.30 Uhr
Mo	14.00 - 18.00 Uhr
Di - Do	14.00 - 17.00 Uhr
Fr	14.00 - 16.00 Uhr

Das nächste Mitteilungsblatt erscheint am 9. Juli 2021. Einsendungen bitte bis Montag, 28. Juni 2021, 17.00 Uhr, an die Gemeinderatskanzlei Untereggen. Spätere Einsendungen können nicht mehr berücksichtigt werden.